



# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثالثة عشرة

جنيف، في ١٠ و ١١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨

اقتراح بشأن استخدام الأموال الاحتياطية المتوافرة  
عرض ومعلومات أساسية

وثيقة من إعداد الأمانة

١- تقدم هذه الوثيقة عرضاً يتناول "١" صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة (RWC) المقدر توافرها في نهاية فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛ "٢" وعرضاً موجزاً للتأثير المالي للمقترحات المقدمة إلى لجنة البرنامج والميزانية للنظر فيها في دورتها الثالثة عشرة فيما يتعلق باستخدام صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة، "٣" وتوضيحاً تقنياً بخصوص المنهجية التي يتعين تطبيقها فيما يتعلق بالاعتمادات الموافق على تخصيصها من صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة؛ "٤" وتوضيحاً تقنياً بخصوص تأثير استخدام صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة لتمويل النفقات المتعلقة بالبناء في بيان ميزانية الويبو.

٢- وينبغي أن تقرأ هذه الوثيقة مع الوثائق WO/PBC/13/6(a) و 6(b) و 6(c) و 6(d)، المقدمة إلى لجنة البرنامج والميزانية للنظر فيها كل على حدة على التوالي، وأن تعتبر بمثابة معلومات أساسية إضافية إلى هذه الوثائق.

### الموارد المتوافرة

٣- يتوقع أن يبقى المستوى الإجمالي لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة، وفقاً لما يبيته الجدول ١ أدناه، عند ٢٠٣,٦ مليون فرنك سويسري في نهاية فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ دون أي تغيير عن المستوى الذي بلغته في نهاية فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وهذا ناجم عن اقتراح الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، المتوازن، المقدم إلى الدول الأعضاء لإقراره (الوثيقة WO/PBC/13/4).

الجدول ١: عرض مالي معدل للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفارق بين الميزانية المعدلة والمعتمدة		الميزانية المعدلة	الميزانية المعدلة	الميزانية المقترحة	المبالغ الفعلية	
%	المبلغ	2009-2008	2009-2008	2009-2008	2007-2006	
0.1%	0.3	628.4	628.1	646.8	609.3	أ - الإيرادات
0.3%	2.1	628.4	626.3	630.2	532.6	ب - النفقات
-100.0%	(1.7)	0.0	1.7	16.6	76.7	ج - الفائض/(العجز) (أ-ب)
0.0%	--	203.6	203.6	203.6	127.0	د - رصيد الاحتياطيات الافتتاحي
-0.8%	(1.7)	203.6	205.4	220.2	203.6	هـ - إجمالي الاحتياطيات (ج+د)
						و - الاحتياطيات بنسبة مئوية من نفقات فترة السنتين (ب/هـ)
n/a	n/a	32.4%	32.8%	34.9%	38.2%	
0.8%	1.0	117.9	116.9	117.4	95.9	ز - الاحتياطي المنشود
-3.1%	(2.7)	85.7	88.4	102.8	107.8	ح - رصيد الاحتياطي (ز/هـ)

(١) صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة (الاحتياطي)

٤- ووفقا لما يبينه الجدول أعلاه أيضا، فإن صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة، المتوافرة فوق المستوى المنشود الذي حددته الدول الأعضاء في سياسة المنظمة الخاصة بالأموال الاحتياطية<sup>(١)</sup>، يبلغ مجموعها ٨٥,٧ مليون فرنك سويسري.

٥- ويود المدير العام اقتراح أن تمول فقط الأنشطة التي "١" تعتبر جوهرية في هذا الوقت، من حيث المضمون و/أو التوقيت؛ "٢" ولن تستنفد صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بالمنظمة إلى ما دون المستوى المنشود الذي حددته الدول الأعضاء.

٦- وسبب هذا النهج الحذر هو أن مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتوافرة قد يؤثر فيه على نحو سلبي انخفاض في إيرادات الويبو من الرسوم في ظل البيئة الاقتصادية والمالية العالمية الحالية. ومع أن الأمانة لا تتوقع حدوث مثل هذا الانخفاض في مستويات الإيرادات في سيناريو التوقعات الأساسية للميزانية المعدلة، فإنها توجه اهتمام الدول الأعضاء إلى أن من شأن سيناريو التوقعات المنخفضة أو التوقعات المرتفعة للإيرادات، المعروضين في الميزانية المعدلة، أن يؤثر تأثيرا كبيرا في مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتوافرة في نهاية فترة السنتين الحالية. وبناء على ذلك، فإن النهج المتبع فيما يتعلق بالاقتراحات الخاصة باستخدام صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتوافرة نهج حذر وحصيف.

٧- وما ذكر أعلاه متوافق مع الهدف المتمثل في إبقاء صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة عند مستوى يضمن استمرار الاستقرار التشغيلي والمالي للمنظمة، وتمكين الويبو من تغطية أي عجز من هذه الصناديق وفقا لسياساتها الخاصة بالأموال الاحتياطية ونظامها المالي ولائحته<sup>(٢)</sup>.

(١) أثناء سلسلة الاجتماعات الخامسة والثلاثين في سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٠، أقرت جمعيات الدول الأعضاء في الويبو (الوثيقة A/35/15، الفقرة ١٥١(ب)) المستويات المنشودة لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة بنسبة مئوية من النفقات المقدرة لفترة السنتين على النحو التالي: "١" الاتحادات الممولة من الاشتراكات - ٥٠٪؛ "٢" اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات - ١٥٪؛ "٣" اتحاد مدريد - ٢٥٪؛ "٤" اتحاد لاهاي - ١٥٪. ويبلغ متوسط هذه الأموال الاحتياطية بالإجمال المستوى المنشود بنسبة ١٨,٨٪ من ميزانية الويبو المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بعد تعديلها.

(٢) المادة ٤-٦ "للجمعية العامة للويبو أو جمعية الاتحاد المعني، حسب الحال، أن تبت في وجه الانتفاع بأي احتياطي، خلاف تغطية أي عجز".

٨- وتورد سيناريوهات الإيرادات ومستويات صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة، الناتجة عنها، في الجدول ٢ أدناه (مقتطف من الوثيقة WO/PBC/13/4) لتسهيل الرجوع إليها.

الجدول ٢: النطاق المحتمل للنتائج المالية ومستويات صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (بملايين الفرنكات السويسرية)

التوقعات المرتفعة 2009-2008	التوقعات المتدنية 2009-2008	الميزانية المعدلة 2009-2008 (أساس المقارنة)	
650.1	606.6	628.4	الإيرادات النفقات
405.6	405.6	405.6	الموظفون (بما فيه غير المخصص)
222.8	222.8	222.8	خلاف الموظفين (بما فيه غير المخصص)
<b>628.4</b>	<b>628.4</b>	<b>628.4</b>	مجموع النفقات
21.7	(21.8)	0.0	الفائض/(العجز)
225.3	181.9	203.6	الاحتياطي <sup>(١)</sup>
117.9	117.9	117.9	الاحتياطي المنشود
107.4	64.0	85.7	رصيد الاحتياطي

(١) صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة ("الاحتياطي")

٩- وكما تم بيانه في العرض الذي قدمه المدير العام أمام الدول الأعضاء في اجتماعها غير الرسمي في ٢١ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٨، من المحتمل أن يخفض عدد من الالتزامات المستقبلية مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتوافرة. وتتعلق هذه الالتزامات بما يلي:

- تحديث الأنظمة المعلوماتية ل"نظام اتفاق مدريد وبروتوكوله" (MAPS). ووفقا للقرار الذي اتخذته جمعية اتحاد مدريد في دورتها المنعقدة في سنة ٢٠٠٧، أقر مبلغ ٢,١ مليون فرنك سويسري لتمويل المرحلة الأولى من المشروع، في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، من صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة باتحاد مدريد. ويتعين الاحتفاظ بالتمويل الضروري لمرحلتين المشروع الثانية والثالثة، إذا توافر فوق المستوى المنشود اللازم، في صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة باتحاد مدريد. وسيبلغ التمويل الإجمالي اللازم لذلك ٩,٣ مليون فرنك سويسري من صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة باتحاد مدريد، وقد تم تخصيصه لهذا الغرض وفقا لقرار جمعية اتحاد مدريد. ويشار إلى أنه، وفقا لما هو مبين في الوثيقة المقدمة إلى جمعية اتحاد مدريد عن "تحديث نظام التكنولوجيا المعلوماتية واستخدامه" (الوثيقة MM/A/38/4 المؤرخة ١٧ أغسطس/آب ٢٠٠٧)، "قد يثبت أن المشروعات المشمولة في إطار المرحلة الثالثة غير ضرورية ولن يتخذ أي قرار بخصوص المرحلة الثالثة إلا إذا ثبتت ضرورة هذه المشروعات وعندما تثبت ضرورتها. وسيجري الاضطلاع بدراسة أخرى في أوائل سنة ٢٠٠٩ قبل تقديم أي مقترحات فيما يتعلق بتمويل المرحلة الثالثة من برنامج التحديث المعلوماتي؛"

- يبين التقييم الأولي لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) أن التأثير الصافي الشامل في الأموال الاحتياطية سيكون انخفاضا في حدود ٣٠ مليون فرنك

سويسري، وهو تأثير ينجم عن تأجيل جزء من إيرادات معاهدة التعاون بشأن البراءات واقتضاء رصد مخصصات مقابل الخصوم المستقبلية، تعوض بإضافة الموجودات من المعدات والمباني والمنشورات إلى الأصول. ويقدم المرفق عرضاً للتغييرات الدلالية في بيان ميزانية الويبو لتوضيح هذا التأثير.

١٠- ونتيجة لما ذكر أعلاه، ستبلغ صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتوافرة في هذا الوقت ٤٦,٤ مليون فرنك سويسري في إطار التوقعات الأساسية، و ٢٤,٦ مليون فرنك سويسري في إطار التوقعات المنخفضة، و ٦٨,١ مليون فرنك سويسري في إطار التوقعات المرتفعة.

### عرض للتأثير المالي للمقترحات المتعلقة باستخدام الأموال الاحتياطية المتوافرة

١١- يوجز الجدول ٣ أدناه التأثير المالي للمقترحات المقدمة إلى الدول الأعضاء لإقرارها والمتعلقة باستخدام صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة على الأساس المبين أعلاه. والنهج الحذر والحصيف الذي استهلته الأمانة فيما يتعلق بهذه المقترحات يقتضي اعتبار مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتوافرة، الذي وضعت المقترحات على أساسه، "صافي رصيد الأموال الاحتياطية" المبين في الجدول ٣.

### الجدول ٣: عرض للتأثير المالي لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتوافرة والاستخدام المقترح لها (بملايين الفرنكات السويسرية)

التوقعات المرتفعة 2009-2008	التوقعات المنخفضة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2009-2008 (التوقعات الأساسية)	
225.3	181.9	203.6	الأموال الاحتياطية (1) (أ)
117.9	117.9	117.9	الأموال الاحتياطية المنشودة (ب)
107.4	64.0	85.7	رصيد الأموال الاحتياطية (ج)
البنود المخفضة للأموال الاحتياطية المتوافرة			
		2.1	- تحديث نظام اتفاق مدريد وبروتوكوله، المرحلة الأولى
		1.4	- تحديث نظام اتفاق مدريد وبروتوكوله، المرحلة الثانية
		5.8	- تحديث نظام اتفاق مدريد وبروتوكوله، المرحلة الثالثة
		30.0	- تأثير تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
39.3	39.3	39.3	المجموع الفرعي (د)
68.1	24.6	46.4	صافي رصيد الأموال الاحتياطية (هـ=ج-د)
		7.6	الاستخدام المقترح للأموال الاحتياطية
		--	- الأمن
		--	- البناء الجديد - مبلغ غير ممول (20 مليون فرنك سويسري)
		4.2	- المشروع المعماري والتقني - قاعة مؤتمرات جديدة
		4.2	- الوحدات المعلوماتية اللازمة من أجل النظام المالي ولأحدثه والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
16.0	16.0	16.0	مجموع الاعتمادات المقترحة (و):
52.1	8.6	30.4	رصيد الأموال الاحتياطية بعد الاعتمادات (ز=هـ-و)
170.0	126.5	148.3	الأموال الاحتياطية المتبقية (د-و)
27.0%	20.1%	23.6%	كنسبة مئوية من نفقات فترة السنتين 2009-2008 البالغة 628.4 مليون فرنك سويسري

(١) صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة ("الاحتياطي")

١٢- ويبلغ إجمالي الاستخدام المقترح لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة ١٦,٠ مليون فرنك سويسري، ويتألف مما يلي:

- (أ) تحسين السلامة والأمن - ٧,٦ مليون فرنك سويسري على مدى فترة ثلاث سنوات، من سنة ٢٠٠٩ إلى سنة ٢٠١١ (انظر الوثيقة WO/PBC/13/6(a))؛
- (ب) وتمويل الجزء غير الممول من تكلفة البناء الجديد - ٢٠,٠ مليون فرنك سويسري على مدى فترة ثلاث سنوات، من سنة ٢٠٠٩ إلى سنة ٢٠١١، حسب الاقتضاء (الوثيقة WO/PBC/13/6(b))، الذي لن يكون له أي تأثير في مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة وفقا لما هو مبين أدناه؛
- (ج) والمشروع المعماري والتقني لبناء قاعة مؤتمرات جديدة - ٤,٢ مليون فرنك في سنة ٢٠٠٩ (انظر الوثيقة WO/PBC/13/6(c))؛
- (د) وتنفيذ الوحدات المعلوماتية اللازمة لتحقيق الامتثال للنظام المالي الجديد ولائحته وللمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام - ٤,٢ مليون فرنك سويسري على مدى فترة سنتين، من سنة ٢٠٠٩ إلى سنة ٢٠١٠ (انظر الوثيقة WO/PBC/13/6(d)).

١٣- ووفقا لما يبينه الجدول ٣ أعلاه، فإن سيناريو التوقعات الأساسية المعروض فيما يتعلق بالميزانية المعدلة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ سيتيح تمويل المقترحات المذكورة أعلاه، بالاستعانة برصيد مقدر بمبلغ ١٤٨,٣ مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل ٢٣,٦٪ من نفقات فترة السنتين المدرجة في الميزانية، يبقى متوافرا في صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة. ومن شأن سيناريو التوقعات المرتفعة (القائم على التنبؤ بنطاق الإيرادات من الرسوم لفترة السنتين الحالية) أن يسفر عن ارتفاع طفيف في مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المتبقية يصل بها إلى ١٧٠,٠ مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل ٢٧٪ من نفقات فترة السنتين المدرجة في الميزانية. وحتى سيناريو التوقعات المنخفضة لمستويات الإيرادات سيكفل ألا ينخفض مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة عن المستوى المنشود الذي حددته سياسة المنظمة الخاصة بالأموال الاحتياطية، مما يسفر عن رصيد مقدر يبلغ ١٢٦,٥ مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل ٢٠,١٪ من نفقات فترة السنتين المدرجة في الميزانية.

١٤- ويبين الجدول ٤ الوارد أدناه التوقيتات المعتمدة لاستخدام الصناديق سنة بعد أخرى من سنة ٢٠٠٩ إلى سنة ٢٠١١ فيما يتعلق بمشروعات محددة مقترحة. ويسلط مزيد من الضوء في هذا الصدد على ما يلي:

- (أ) يقترح نشر استخدام الصناديق على مجموعة من الفترات، تتراوح بين سنة واحدة وثلاث سنوات، على أن توفر أرقام صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المقدمة أعلاه بيانات الإيرادات والنفقات والمستويات المنشودة لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة لفترة السنتين الحالية فقط. وستعرض المنظمة ميزانيتها للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ في سنة ٢٠٠٩ على الدول الأعضاء، وعندئذ سيتوافر مزيد من المعلومات بشأن مستويات الإيرادات المقدرة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وسيعرف مستوى إنفاق السنتين المقترح للفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وسيتيح هذا إجراء إسقاطات أدق بخصوص المستوى المنشود اللازم فيما يتعلق بصناديق الأموال

الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، وكذلك مجموعة إسقاطات أدق فيما يتعلق بالنتائج (الفائض/العجز) لكل من الفترتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ و٢٠١٠-٢٠١١، وستحدد هذه الإسقاطات مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الإجمالية المتوافرة للمنظمة؛

(ب) ولن تلزم أيضا، قبل سنة ٢٠١٠، الأموال المخصصة لتنفيذ المرحلتين الثانية والثالثة من مشروع تحديث النظام MAPS، وقد لا تلزم على الإطلاق الأموال المخصصة للمرحلة الثالثة، إذا تقرر عدم الاضطلاع بالمشروعات في إطار هذه المرحلة؛

(ج) وكما هو مبين في الصيغة المعدلة لوثيقة البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، (الوثيقة WO/PBC/13/4)، تضع الأمانة الآن نظام إنذار مبكر لمتابعة تطور مستويات الإيرادات في البيئة الاقتصادية والمالية العالمية الحالية بغية ضمان الاستعداد لاتخاذ تدابير لاحتواء التكاليف فيما يتعلق بنفقات فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ عند الاقتضاء. ومن شأن هذه الإجراءات، مع اتخاذ عدد من التدابير الاستباقية لضمان تعزيز وجود ثقافة إنفاق يتسم بالمسؤولية باعتبار ذلك مسألة ممارسة جيدة للأعمال، المساعدة على التخفيف إلى حد بعيد من تأثير سيناريو التوقعات المنخفضة للإيرادات على نتائج المنظمة وصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بها؛

(د) ويظل مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة في سيناريو التوقعات المنخفضة، البالغ ١٢٦,٥ مليون فرنك سويسري والذي يمثل ٢٠,١٪ من نفقات فترة السنتين المدرجة في الميزانية، متوافقا مع مستوى سليم ومعقول للأموال الاحتياطية للمنظمة، ويبقى أعلى من المستوى المنشود الذي تقتضيه سياسة الوبو الخاصة بالأموال الاحتياطية.

الجدول ٤: مراحل التنفيذ واستخدام الأموال على أساس سنوي  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

المجموع	2011	2010	2009	
7.6	1.4	5.2	1.0	الأمن
20.0	--	--	20.0	البناء الجديد - مبلغ غير ممول
4.2	--	--	4.2	المشروع المعماري والتقني - قاعة مؤتمرات جديدة
4.2	--	0.7	3.5	الوحدات المعلوماتية اللازمة من أجل النظام المالي ولائحته والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
36.0	1.4	5.9	28.7	المجموع

#### منهجية تخصيص الاعتمادات

١٥- تجدر الإشارة إلى أن صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة الخاصة بالوبو مؤلفة من صناديق الاتحادات التي تديرها، أي الاتحادات الممولة من الاشتراكات واتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات واتحاد مدريد واتحاد لاهاي واتحاد لشبونة على التوالي. ويبين الجدول ٥ أدناه المنهجية المقترحة لتخصيص الاعتمادات، التي تتألف من رصد حصة المبالغ التي يتعين تخصيصها للاتحادات وفقا لحصة كل اتحاد من الرصيد الإجمالي لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة في نهاية سنة ٢٠٠٩.

الجدول ٥: حصة الاعتمادات المقترحة للمشروعات المقتراح تمويلها من الأموال الاحتياطية  
سيناريو التوقعات المنخفضة  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة	اتحاد لاهاي	اتحاد مدريد	اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات	الاتحادات الاشتراكات	
203,632	111	-340	41,510	138,031	24,320	أعيد تحديدها في يناير/كانون الثاني 2008(*)
203,632	111	222	41,386	137,626	24,288	الأموال الاحتياطية بموجب الميزانية المعدلة للفترة 2009-2008 في نهاية سنة 2009
194,296	111	222	32,049	137,626	24,288	الأموال الاحتياطية المتوافرة بعد التسوية(**)
100.0%	0.1%	0.1%	16.5%	70.8%	12.5%	حصة الاتحاد من الإجمالي
<b>16,029</b>	<b>9</b>	<b>18</b>	<b>2,644</b>	<b>11,354</b>	<b>2,004</b>	<b>الحصة المقترحة للمشروعات المقتراح تمويلها من الأموال الاحتياطية</b>
117,903	0	995	26,587	71,458	18,863	مستوى صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة المنشود الذي يطلبه الاتحاد للفترة 2009-2008
178,267	102	204	29,405	126,272	22,284	صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة بعد تخصيص الاعتمادات للمشروعات المقتراح تمويلها من الأموال الاحتياطية
60,364	102	-792	2,818	54,815	3,421	الرصيد المتبقي

(\*) أعيد تحديدها لكي تعكس كون مركز الوساطة والتحكيم برنامجا وليس اتحادا  
(\*\*) خفض احتياطي اتحاد مدريد لكي يعكس مشروع تحديث نظام اتفاق مدريد وبروتوكوله

### وقع الاعتمادات المتعلقة بالبناء

١٦- ردا على الاستفسارات الواردة من الدول الأعضاء، يقدم هذا القسم عرضا لتأثير الاستخدام المقترح لصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة لتمويل النفقات المتعلقة بالبناء. ويتعلق الاقتراح ذو الصلة المقدم إلى الدول الأعضاء للنظر فيه بتمويل الجزء غير الممول من مشروع البناء الجديد، بمبلغ ٢٠ مليون فرنك سويسري. وإذا تعين، نتيجة للمشروع المعماري والتقني لبناء قاعة المؤتمرات، توفير اعتماد آخر من صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة لتمويل البناء ذاته، بشكل كلي أو جزئي، فإن هذا سيبين أيضا بالطريقة نفسها.

١٧- ووفقا لما يبينه الجدول ٦ أدناه، فإن التمويل المقترح للبناء الجديد سيسجل كما يلي:

- تسدد المبالغ المناظرة للمبالغ المخصصة للإنفاق مقابل صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة من الأصول السائلة (حساب مصرفي) وفقا لما يقتضيه جدول السداد الخاص بالأعمال المتعلقة بالبناء الجديد. وسيسفر هذا عن انخفاض في الأصول السائلة في بيان الميزانية؛

- وتزداد قيمة المبنى في بيان الميزانية، كأعمال جارية في البداية إلى أن يتم البناء، وعندئذ يسجل المبنى في بيان الميزانية بتكلفة البناء الإجمالية.

١٨- وفي جانب الأصول في بيان الميزانية، يسفر بناء المبنى الجديد عن تحول من مبلغ نقدي إلى أصل ثابت، وبذلك لا تنخفض قيمة الأموال الاحتياطية. ومع أن قيمة الأرض لايجري استهلاكها في بيان الميزانية، فإن قيمة المباني يتم استهلاكها فيه. وفي إطار المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، يتم هذا الاستهلاك بمعدل سداد القرض، ويجري الاستهلاك، في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، على مدى ٥٠ سنة تصبح القيمة بعدها صفرا. بيد أن المباني ذاتها يستمر وجودها في خدمة المنظمة لوقت طويل بعد هذا الإطار الزمني.

الجدول ٦: توضيح تأثير شراء/تشبييد المبنى في بيان الميزانية  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الأصول	تأثير شراء/ تشبييد المبنى	بيان ميزانية الويبو في 31/12/2007 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)
الأصول السائلة	انخفاض يعكس دفع 20 مليون فرنك سويسري	الأصول السائلة
342,285		362,285
المبالغ المدفوعة مقدما		المبالغ المدفوعة مقدما
6,753		6,753
الحسابات المدينة		الحسابات المدينة
6,495		6,495
الإشترابات غير المسددة		الإشترابات غير المسددة
4,545		4,545
الإشترابات المتأخرة المجمدة للبلدان الأقل نموا		الإشترابات المتأخرة المجمدة للبلدان الأقل نموا
55		55
الأموال غير المسددة في صناديق رؤوس الأموال العاملة		الأموال غير المسددة في صناديق رؤوس الأموال العاملة
4,225		4,225
أخرى		أخرى
639		639
الأصول المؤقتة		الأصول المؤقتة
10,000		10,000
القروض		القروض
54,243	زيادة تعكس قيمة المبنى المشتري/ المشيد حديثا	34,243
الأصول القابلة للنقل والأصول الثابتة		الأصول القابلة للنقل والأصول الثابتة
429,240	لا تغير في مجموع الأصول	429,240
مجموع الأصول		مجموع الأصول
الخصوم		الخصوم
الحسابات الدائنة		الحسابات الدائنة
125,698		125,698
الخصوم المؤقتة		الخصوم المؤقتة
2,323		2,323
توزيع الرسوم		توزيع الرسوم
59,184		59,184
المخصصات		المخصصات
38,405		38,405
225,610		225,610
مجموع الخصوم		مجموع الخصوم
صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة		صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة
195,288		195,288
صناديق الأموال الاحتياطية		صناديق الأموال الاحتياطية
8,342		8,342
صناديق رؤوس الأموال العاملة		صناديق رؤوس الأموال العاملة
203,630		203,630
مجموع صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة		مجموع صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة
مجموع الخصوم وصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة	لا تغير في مجموع الخصوم	مجموع الخصوم وصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة
429,240		429,240
لا تغير في مجموع الخصوم		لا تغير في مجموع الخصوم

١٩ - إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى أن  
تحيط علما بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة.

[يلبي ذلك المرفق]



## ANNEX

## المرفق

عرض موجز للتغيرات الدلالية في بيان ميزانية الويبو  
المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة مقابل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

التغيرات في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

في إطار المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة

بيان ميزانية المنظمة في 31/12/2007  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الأصول	
الأصول السائلة	362,285
المبالغ المدفوعة مقدما	6,753
الحسابات المدينة	
الإشتراكات غير المسددة	6,495
الإشتراكات المتأخرة المجددة للبلدان الأقل نموا	4,545
الأموال غير المسددة في صناديق رؤوس الأموال العاملة	55
أخرى	4,225
الأصول المؤقتة	639
القروض	10,000
الأصول القابلة للنقل والأصول الثابتة	34,243
الحساب الأولي لمجموع الأصول في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	429,240
مجموع الأصول	582,240
الفارق التقريبي بين النظام المحاسبي لمنظومة الأمم المتحدة والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: زيادة مقدارها 153,000	

الخصوم	
الإقتراضات المستحقة السداد في غضون سنة واحدة	1,394
الالتزامات غير المصفاة	2,323
الإشتراكات المدفوعة مقدما	275
الحسابات المستحقة الدفع	94,088
الأموال الأخرى والحسابات الخاصة	97,589
الإقتراضات المستحقة السداد بعد سنة واحدة	29,942
مجموع الخصوم	225,610
الحساب الأولي لمجموع الخصوم في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	408,610
الفارق التقريبي بين النظام المحاسبي لمنظومة الأمم المتحدة والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: زيادة مقدارها 183,000	
صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة	8,342
صناديق رؤوس الأموال العاملة في نهاية الفترة	
الأموال الاحتياطية في نهاية الفترة	195,288
مجموع صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة	203,630
الحساب الأولي لمجموع صافي الأصول/رأس المال في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	173,630
الفارق التقريبي بين النظام المحاسبي لمنظومة الأمم المتحدة والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: انخفاض مقدارها -30,000	
مجموع الخصوم وصناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة	429,240
الحساب الأولي لمجموع الخصوم وصافي الأصول/رأس المال في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	582,240
الفارق التقريبي بين النظام المحاسبي لمنظومة الأمم المتحدة والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: زيادة مقدارها 153,000	

[نهاية المرفق والوثيقة]